



DOI 10.22363/2312-9220-2022-27-4-838-844

УДК 081

**Медiateкст: нужна ли смена
исследовательских и лингводидактических парадигм.
Рецензия на книгу:
Panasenko N., Greguš L. Media text in the mirror of linguistics.
Prague: Wolters Kluwer ČR a.s., 2022. 166 p.**

Э.Г. Куликова 

*Российский университет дружбы народов,
Российская Федерация, 117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6
Ростовский государственный экономический университет,
Российская Федерация, 344002, Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, д. 69*
✉ kulikova_ella21@mail.ru

Аннотация. Рассматривается учебник, предназначенный для студентов, обучающихся по специальностям «Журналистика», «Лингвистика» и смежным гуманитарным направлениям. Текст учебника разделен на три главы, которые снабжены репрезентативным иллюстративным материалом, а также проанализированными с применением комплекса адекватных приемов, предлагаемых авторами, медiateкстами из современных англоязычных СМИ. Лингводидактический потенциал учебника состоит в возможности использования его материалов в различных курсах, посвященных проблемах экологии языка, в том числе экстраполяции лингвоэкологических принципов на структурную и семантическую организацию медiateкстов, которые репрезентируются в различных коммуникативных сферах, условиях, ситуациях.

Ключевые слова: медiateкст, художественный текст, медиалингвистика, журналистика, семантика, прагматика

Благодарности и финансирование. Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и МОНРЮО в рамках научного проекта № 21-512-07001 «Лингвоэкологические параметры межкультурной коммуникации на постсоветском пространстве».

Заявление о конфликте интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 3 сентября 2022 г.; откорректирована 17 сентября 2022 г.; принята к публикации 1 октября 2022 г.

Для цитирования: Куликова Э.Г. Медiateкст: нужна ли смена исследовательских и лингводидактических парадигм. Рецензия на книгу: *Panasenko N., Greguš L. Media text in the mirror of linguistics.* Prague: Wolters Kluwer ČR a.s., 2022. 166 p. // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2022. Т. 27. № 4. С. 838–844. <http://doi.org/10.22363/2312-9220-2022-27-4-838-844>

© Куликова Э.Г., 2022



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

**Media text: is there a need for a change
of research and linguodidactic paradigms.**

Book review:

**Panasenko, N., & Greguš, L. (2022). *Media text
in the mirror of linguistics*. Prague: Wolters Kluwer ČR a.s.**

Ella G. Kulikova 

*Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University),
6 Mikluho-Maklaya St, Moscow, 117198, Russian Federation
Rostov State University of Economics,
69 Bolshaya Sadovaya St, Rostov-on-Don, 344002, Russian Federation*
✉ kulikova_ella21@mail.ru

Abstract. The author analyzes a handbook for students in the directions of “Journalism”, “Linguistics” and related humanities. The text of the handbook consists of three chapters, provided with representative illustrative material, as well as media texts from modern English-language media analyzed with a set of adequate techniques proposed by the authors. The linguo-didactic potential of the textbook resides in the possibility of using its materials in different courses connected with the problems of the language ecology, including extrapolation of linguo-ecological principles to the structural and semantic organization of media texts represented in various communicative spheres, conditions, situations.

Keywords: media text, literary text, media linguistics, journalism, semantics, pragmatics

Acknowledgements and Funding. The reported study was funded by RFBR and MES RSO, project number 21-512-07001 “Linguoecological parameters of intercultural communication in post-Soviet space”.

Conflicts of interest. The author declares that there is no conflict of interest.

Article history: submitted May 29, 2022; revised June 14, 2022; accepted June 30, 2022.

For citation: Kulikova, E.G. (2022). Media text: Is there a need for a change of research and linguodidactic paradigms. Book review: Panasenko, N., & Greguš, L. (2022). Media text in the mirror of linguistics. Prague: Wolters Kluwer ČR a.s. *RUDN Journal of Studies in Literature and Journalism*, 27(4), 838–844. (In Russ.) <http://doi.org/10.22363/2312-9220-2022-27-4-838-844>

Появление учебника представляется весьма своевременным, поскольку в современном мире постоянно возрастает интерес к такой сфере, как медиа-коммуникация. Это касается не только исследователей, студентов, аспирантов, но и широкого круга читателей, интересующихся этими проблемами. «Очень важным аспектом представляется научение будущих журналистов на практических примерах, функционирующих в той сфере, где им предстоит работать. Новаторский подход в преподнесении знания реализуется в изучении языка в действии» (Прокофьева, Щеглова, 2020, с. 90).

Рецензируемый учебник представляет собой традиционно структурированный текст и включает все необходимые для такого рода текста элементы: оглавление, введение, три главы, которые значительно отличаются по объему, что обусловлено сложностью рассматриваемых проблем и соответствующими

задачами, стоявшими перед авторским коллективом, а также выводы, список используемой литературы (242 наименования) и принятых в тексте сокращений. Во Введении излагается авторская позиция по анализируемым проблемам, определяется общая направленность учебника, указывается эмпирический материал и обосновывается его выбор, избираются методы исследования с учетом их результативности, включая инструментарий, предлагаемый авторами с опорой на существующую традицию исследования текста.

В первой главе *Text, its definition and approaches to its study. Text and the system of styles*, которую можно считать общетеоретической, закономерно рассматривается понятие *текст* и подходы к его изучению¹ (Barthes, 1975; Chilton, 2009, Гальперин, 1981; Gerke, 2010; Halliday, Webster, 2014; Кухаренко, 2018; Никитина, 2019; Николаева, 2020; Тураева, 1986, 1999; Залевская, 2001 и др.). Авторы учебника достаточно кратко, но емко излагают основные концепции текста, существующие в современной науке о языке. При этом рассматриваются и структурные, и семантические параметры текста, описываются и анализируются различные типы текста и их стилистические характеристики (на основе подразделения стилей на первичные и вторичные). Вторая глава представляется опорной для данного учебника, что достаточно ясно из самого ее названия *Literary text vs. media text: common and distinctive features*. Комплекс рассматриваемых вопросов закономерно потребовал деления именно этой главы на параграфы. Обращение к художественному тексту вполне объяснимо и подтверждается еще и тем, что в лингвокультуре сначала формируются и создаются художественные тексты, а уже позднее публицистические, что определяет особый статус художественных текстов, которые служат своеобразной моделью для публицистических. Конечно, на более поздних этапах развития лингвокультуры взаимодействие этих текстов становится все более сложным, что приводит к формированию новых типов текста, в том числе синкретичных по своей природе. Кроме того, и по мнению авторов учебника, и по нашему мнению, понятие *медиа́текст* представляется более широким по объему и типам текста, чем публицистический текст. Авторский коллектив предпринимает успешную попытку определения интегральных и дифференциальных признаков художественного текста и медиа́текста. При этом последовательно рассматриваются структурные и семантические текстовые категории, учитывается разнообразие точек зрения по этому вопросу. На наш взгляд, особый интерес представляет рассмотрение категории модальности и как текстовой, и как реализующейся на уровне предложения, поскольку для любого текста значимой является триада категорий *персональность – модальность – темпоральность*. Дискуссионным остается вопрос об иерархии этих категорий, но модальность (при любом ее понимании) способна задавать некое направление интерпретации текста в соответствии с авторским замыслом. Далее анализируются монологический и диалогический типы текста, рассматриваются основные виды монологического текста (повествование, описание, рассуждение), обобщаются представления о системе речевой и интеллекту-

¹ Чернявская В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2016. 201 с.

альной деятельности человека в развитии монологического мышления, которая реализуется как в художественном, так и в медиатексте. Авторы справедливо отмечают, что: If we consider any text, literary or media, we will see that different FSTs of speech are mixed in them, while 'pure' descriptions or reasonings are scarce. In the text, narration is often opposed to description by meaning, structure and modality (Panasenکو, Greguš, 2022, p. 87). Особо рассматриваются журналистские сообщения, то есть, по сути, медиатексты аналитического типа. Как известно, такого типа тексты базируются на рациональном подходе и аргументации с использованием комплекса разнообразных риторических приемов. Авторы последовательно анализируют разновидности аналитических медиатекстов, отмечая и особенности репрезентации инфографики. Далее закономерно описываются особенности медиатекстов эмоционального типа, при этом устанавливаются корреляции функциональных типов речи и жанров медиатекста. Авторы справедливо отмечают, что в качестве категориальной доминанты в таких текстах выступает эмотивность. Каждая из разновидностей такого типа сопоставляется с текстами аналитическими. Все указанные выше медиатексты, как известно, относятся к монологическим. Диалогические медиатексты, думается, являются более сложными с точки зрения структуры, что определяет необходимость их рассмотрения уже на основе освоенных обучающимися монологических медиатекстов. В качестве основного жанра диалогического медиатекста вполне закономерно рассматривается интервью, уточняется специфика таких медиатекстов в британских и американских медиа. Каждый из параграфов второй главы снабжен репрезентативным иллюстративным материалом именно из англоязычных медиа, что позволяет, на наш взгляд, использовать рецензируемый учебник в качестве дополнительного и в курсах английского языка для студентов, обучающихся по направлению «Журналистика» и смежным гуманитарным направлениям. Обобщая материалы этой главы, авторы закономерно констатируют: The results of our study show that the most important for media texts are the following categories: structural (cohesion, coherence, segmentation) and semantic (acceptability, addressability, anthropocentricity, emotivity, evaluation, informativity, intertextuality, literary time and temporality, literary space, modality and situationality) (Panasenکو, Greguš, 2022, p. 142).

Заключительная глава *Media text: definition, typology and analytical approaches* представляет собой своеобразную смысловую доминанту рецензируемого учебника: медиатекст рассматривается с точки зрения дефиниций понятия, статуса, типологии, параметризации, сфер бытования. В соответствии с жанром в этой главе сопоставляются существующие в лингвистике точки зрения на заявленную проблему. Закономерно отмечается поликодовость и полисемантичность медиатекстов, вариативность их интерпретации адресатом, поскольку такие тексты предполагают определенное сотворчество, в первую очередь, на этапе их восприятия. Описывая эти особенности, авторы отмечают: The idea of transmitting information from the broadcaster to the recipient through a communication channel denied the recipient the possibility of modifying the information content or participating in its interpretation (Panasenکو, Greguš, 2022, p. 125).

В этом аспекте особый интерес представляют медиатексты, репрезентированные в интернет-пространстве, поскольку такого рода тексты для адресата могут образовывать различные гипертексты, соотносясь с другими, близкими по тематике медиатекстами и/или текстами комментариев. Как известно, медиатексты отличаются разнообразием видов и динамичностью, включают блоги, YouTube-каналы, RuTube-каналы, определенную часть TikTok-материалов и т. д., которые в соответствии с российским законодательством отнесены к сфере медиа со всеми правами и обязанностями авторов таких текстов. При этом, как отмечают исследователи, достаточно часто медиатексты не могут быть отнесены к профессиональным с точки зрения выбора лингвистических средств: «Навыки профессиональной речи здесь практически отсутствуют: профессионал речи осознанно выстраивает речь в соответствии со своей стилиевой концепцией и контролирует ее. Именно профессионал обеспечивает стабильность как печатной, так и устной речевой среды. Многочисленные авторы YouTube-каналов, как правило, владеют лишь одной стихийно сложившейся манерой речевого поведения, которая может нравиться или не нравиться аудитории, однако в любом случае о речевом профессионализме говорить не приходится» (Коньков, Соломкина, 2021, с. 432). Тексты достаточно подробно анализируются, особым достоинством можно считать успешное использование параграфических средств.

Параграфемика всего учебника в целом заслуживает одобрения: в учебнике представлена логичная система рубрикации и шрифтовых и цветовых выделений. Используемый комплекс параграфических средств можно рассматривать как новаторский компонент исследовательского инструментария, на что указывают и сами авторы: To show how various categories are instantiated in media texts, we use authentic newspaper materials and apply different colours in marking them. We believe that the applied value of our book lies in numerous examples from print media accompanied by their detailed linguistic analysis (Panassenko, Greguš, 2022, p. 142). Как видим, предлагаемый учебник аккумулирует достижения, которые уже имеются, однако обладает и существенной новизной.

Целевая установка данного учебника состоит в том, чтобы исключить механическое заучивание материала, поскольку содержит примеры анализа медиатекстов по тем или иным признакам в соответствии с разделом учебника. Учебник написан в русле сложившихся традиций, при этом отличается не только подбором современного аутентичного эмпирического материала, но и продуманной его подачей даже на уровне параграфемики, а следовательно, и визуализации. Таким образом, целевую установку учебника можно сформулировать как теоретико-практическую, что должно сказаться на результатах обучения. Сами авторы в Заключении формулируют цель учебника следующим образом: As far as the aim of our research has been to make a comparative analysis of literary and media texts, specifying their common and differential features, we concentrated on different approaches from linguistic and media specialists' points of view. The graphic means we use make the analyses clear, legible and useful not only to students majoring in linguistics or media and communication studies but also to academics who would like to go into researching media texts or find new ways of doing so (Panassenko, Greguš, 2022, pp. 142–143).

Кроме того, учебник подходит и для тех, кто овладевает курсом по преимуществу самостоятельно (для студентов-заочников, студентов, обучающихся по сокращенным программам, а также по программам инклюзивного обучения).

Учебник адаптирован к современным образовательным технологиям, в том числе цифровым, написан на высоком теоретико-методическом уровне и имеет бесспорное прикладное значение. Кроме того, лингводидактический потенциал учебника состоит в возможности использования его материалов в различных курсах, посвященных проблемах экологии языка, в том числе экстраполяции лингвоэкологических принципов на структурную и семантическую организацию медиатекстов, которые репрезентируются в различных коммуникативных сферах, условиях, ситуациях. Особого внимания заслуживает возможный анализ вариативности интерпретаций медиатекстов адресатами при межкультурной коммуникации в лингвоэкологическом аспекте. Значимость такого рода исследований определяется, в частности, в трудах Г.Г. Хазагерова, в которых раскрываются проблемы установления корреляций современной риторики и лингвоэкологии, отмечается необходимость интенционального обучения созданию разного рода прагматически качественных текстов, создание для этого специальных программ или школ. «А где учат тому, как гармонизировать эффективность речи с дальними целями говорящих?» (Хазагеров, 2020, с. 7). Но поставленный им вопрос практически является риторическим. По нашему мнению, в рецензируемом учебнике представлена интересная совокупность приемов анализа текста, дальнейшая разработка которой позволит успешно формировать и совершенствовать метапредметные умения студентов с учетом смежных курсов, таких как стилистика и литературное редактирование, экспрессивная стилистика, риторика, лингвоэкология, экологическая лингвистика и др., которые необходимы не только филологам, но и журналистам и специалистам по медиакоммуникации.

Список литературы

- Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Наука, 1981. 144 с.
- Залевская А.А. Текст и его понимание. Тверь: Тверской государственный университет, 2001. 177 с.
- Коньков В.И., Соломкина Т.А. Коммуникативный статус профессиональной журналистской речи в русскоязычной медийной среде // Русистика. 2021. № 4. С. 419–435. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-4-419-435>
- Кухаренко В.А. Интерпретация текста. Ленинград: Просвещение, 1979. 192 с.
- Никитина Е.С. Смысловый анализ текста: психо-семиотический подход. М.: Ленанд, 2019. 197 с.
- Николаева Т.М. От звука к тексту. М.: Языки русской культуры. 2000. 680 с.
- Прокофьева Н.А., Щеглова Е.А. Информационная платформа «Медиалингвистика XXI век» как образовательный и профессиональный ресурс // Челябинский гуманитарий. 2020. № 2 (51). С. 89–96.
- Тураева З.Я. Лингвистика текста на исходе второго тысячелетия // Вісник Київського лінгвістичного університету. Серія: Філологія. 1999. № 2. С. 17–25.
- Тураева З.Я. Лингвистика текста. М.: Просвещение, 1986. 127 с.
- Хазагеров Г.Г. Риторический манифест. Ростов н/Д.: Изд-во Ростовской риторической школы, 2020. 45 с.
- Barthes R. The pleasure of the text. New York: Hill and Wang, 1975.

- Chilton P. Text linguistics // English language. Description, Variation and Context. Lancaster University, Palgrave Macmillan, 2009. Pp. 170–185.
- Gerke J. Plot versus character: A balanced approach to writing great fiction. Cincinnati: Writer's Digest Books, 2010.
- Halliday M.A.K., Webster J.J. Text linguistics: The how and why of meaning. Sheffield – Bristol: Equinox Publishing, 2014.
- Panasenko N., Greguš L. Media text in the mirror of linguistics. Prague: Wolters Kluwer ČR a.s., 2022.

References

- Barthes, R. (1975). *The pleasure of the text*. New York: Hill and Wang.
- Chilton, P. (2009). Text linguistics. *English Language. Description, Variation and Context* (pp. 170–185). Lancaster University, Palgrave Macmillan.
- Galperin, I.R. (1981). *Text as an object of linguistic research*. Moscow: Nauka Publ. (In Russ.)
- Gerke, J. (2010). *Plot versus character: A balanced approach to writing great fiction*. Cincinnati: Writer's Digest Books.
- Halliday, M.A.K., & Webster, J.J. (2014). *Text linguistics: The how and why of meaning*. Sheffield, Bristol: Equinox Publishing.
- Khazagerov, G.G. (2020). *Rhetorical manifesto*. Rostov-on-Don: Publishing House of the Rostov Rhetorical School. (In Russ.)
- Konkov, V.I., & Solomkina, T.A. (2021). The communicative status of professional journalistic speech in the Russian-speaking media environment. *Russian Language Studies*, 19(4), 419–435. (In Russ.) <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-4-419-435>
- Kukhareno, V.A. (1979). *Text interpretation*. Leningrad: Prosveshcheniye Publ. (In Russ.)
- Nikitina, E.S. (2019). *Text semantic analysis: Psychosemiotic approach*. Moscow: Lenand Publ. (In Russ.)
- Nikolayeva, T.M. (2000). *From sound to text*. Moscow: Yazyki Russkoy Kultury Publ. (In Russ.)
- Panasenko, N., & Greguš, L. (2022). *Media text in the mirror of linguistics*. Prague: Wolters Kluwer ČR a.s.
- Prokofieva, N.A., & Shcheglova, E.A. (2020). Information platform “Media Linguistics XXI Century” as an educational and professional resource. *Chelyabinsk Humanitarian*, 51(2), 89–96. (In Russ.)
- Turayeva, Z.Ya. (1986). *Text linguistics*. Moscow: Prosveshcheniye Publ. (In Russ.)
- Turayeva, Z.Ya. (1999). Text linguistics at the end of the second millennium. *Bulletin of Kiev Linguistic University. Series: Philology*, (2), 17–25. (In Russ.)
- Zalevskaya, A.A. (2001). *Text and its understanding*. Tver: Tver State University. (In Russ.)

Сведения об авторе:

Куликова Элла Германовна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры массовых коммуникаций, филологический факультет, Российский университет дружбы народов; заведующая кафедрой русского языка и культуры речи, Ростовский государственный экономический университет. ORCID: 0000-0002-5305-8789. E-mail: kulikova_ella21@mail.ru

Bio note:

Ella G. Kulikova, Professor, Doctor in Philology, Professor of Mass Communication Department, Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University); Head of the Russian Language and Speech Culture Department, Rostov State University of Economics. ORCID: 0000-0002-5305-8789. E-mail: kulikova_ella21@mail.ru